

حكمة العدد

قال عمر بن الخطاب رضي  
الله عنه: «إذا كان  
الشغل مجهداً فإن الفراغ  
مفسد».

# النقابة



نشرة داخلية تصدرها النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج واللبسة في الاردن / العدد (٦١) حزيران ٢٠١٤

عضو الاتحاد الدولي / جنيف

عضو الاتحاد العربي للنسيج / القاهرة

عضو الاتحاد العام لعمال الأردن

## الأسعار تنفلت من عقالها ... والطبقة العاملة تعاني



النقابة تقيم  
ورشات عمل  
في مواضيع  
مختلفة

## ● عيد العمال ما الجديد هذا العام؟!

ورشات  
عملية  
مشتركة  
أردنية - فلسطينية



● تلكو شركات في تنفيذ الاتفاقيات  
القطاعية والمطلوب تدخل الجهات المعنية

## عيد العمال ..

### ما الجديد هذا العام؟!؟



❖ فتح الله العمراني

سنوياً نحتفل بعيد العمال، وسنوياً تستمع الطبقة العاملة في الأول من أيار لخطابات رنانة، وأماني وتطلعات، ثم ما تلبث أن تذهب كل تلك الأماني في نهاية يوم الأول من أيار وتتبخر.

بيد أن الأمر الواضح الذي لا يمكن أن يغطى بغربال، إن الطبقة العاملة أصبحت محرومة من العمل أو الحماية التي وفرها لها الدستور نتيجة للكثير من المعطيات، أبرزها تنافس العمالة الوافدة لها، كما أن العمال باتوا يعانون من تدني المداخل بشكل واضح.

ويزيد الأمر صعوبة على العمالة تلك الأجور البخسة التي لا يستطيع المواطن الأردني العيش من خلالها كونها لا توفر أدنى متطلبات العيش الكريم.

فوزارة العمل تفشل في تطبيق القانون على مجموعة من المهن التي لا يجوز أن يعمل بها إلا العمالة الأردنية، كما أن ضعف الرقابة من قبل الوزارة شجع أصحاب العمل على التجاوز على القانون، فقد حددت الدولة الحد الأدنى للأجور بـ ١٩٠ ديناراً والبعض يعمل بأدنى من ذلك فهل هذه الأجور تحقق العيش الكريم لعامل يعمل لساعات طويلة. أعتقد أننا بحاجة لمراجعة شاملة لواقع العمالة وتوفير الحماية لها ليس بالشعارات والخطابات بل على أرض الواقع، واجزم بأن ثقافة العيب في العمل لم تعد موجودة في قاموس الأردنيين فنحن نشاهد الكثير من طلبتنا الجامعيين يعملون في المطاعم والمقاهي، وأن التبدير الحكومي المستمر بوجود ثقافة العيب ليس صحيحاً، ولكن أياً كان يرفض الاستغلال والعمل لساعات طويلة دون أن يكون هنالك مقابل للعمل الذي يقدمه.

وفي هذا الصدد لا بد من توفير الحماية الحقيقية للعمالة، وتفعيل دور الرقابة من قبل وزارة العمل على المنشآت التجارية والصناعية التي تخالف القانون، ومطالبة مؤسسة الضمان الاجتماعي بالقيام بزيارات تفتيشية للتأكد من إخضاع العمال وشمولهم بمظلة الضمان الاجتماعي.

ولعبت المرأة العاملة دوراً مهماً في عملية التنمية المجتمعية، وتركت بصمات واضحة في مسيرة الإصلاح والتحديث، ووقفت إلى جانب الرجل دون أي تفريق بينهما، وتلاشت المفاهيم التي سادت سابقاً. وباتت المرأة الأردنية تعمل في مختلف المهن، وارتقت في السلم الوظيفي بكل ثقة والتزام، وشاركت في القوى العاملة وحقت لأسرتها مستوى معيشياً أفضل.

في عيد العمال الذي ما زلنا نتفياً ظلالة نطالب بالتركيز على الاصلاحات الاقتصادية والاجتماعية، والعمل على تعديل بعض المواد في قانون العمل الأردني التي تمس حقوق العمال ومكتسباتهم، ومنع الفصل التعسفي بحجة إعادة الهيكلة، ومعالجة ظاهرة العقود المحددة والعمل بالمياومة، ودعم برامج الثقافة العمالية وتوفير التأمين الصحي للمتقاعدين، وإعفاء صناديق الإدخار من ضريبة الدخل وتخصيص ٥% من أرباح الشركات للعمال.

هناك شركات فرعية تقوم بإنتاج ماركات عالمية بشكل موسمي تقوم بتشغيل عمال سواء أردنيين أو وافدين، دون توفير أية حماية لهم، إذ أن تلك الشركات تقوم بالتحايل على أجور العمال، وعدم دفع الأجور بشكل منتظم، وأحياناً عدم الدفع بشكل كامل، مع العلم أن تلك الشركات الموسمية تقوم بتشغيل آلاف العمال، وغالباً تقوم تلك الشركات بالهروب دون أن يتم تسديد مستحقات العمال باعتبارهم الركن الضعيف في معادلة الاقتصاد.

تلك الشركات الموسمية تعتمد على نصب الشراك والتحايل على العمال، فتقوم بتشغيلهم دون حصولهم على تصاريح العمل اللازمة، ودون وجود إقامات بحوزتهم، وبعد قيامهم بالعمل الموكل لهم تقوم تلك الشركات بدفعهم إلى الإضراب أو الهروب وهم بدون حماية من الجهات الرسمية.

والمشكلة أن بعض المسؤولين يمنحون موافقات لمثل تلك الشركات الموسمية للعمل في البلاد دون أن يتم ضبط إيقاع عملها، ودون أن يتم وضع ضوابط حقيقية لها، ودون الحفاظ على حقوق العمال سواء المعيشية أو الإنسانية أو الصحية.

تلك ملاحظات نضعها أمام وزارة العمل، لعل وعسى أن تجد طريقها للمتابعة والرقابة، ليتم ضبط تلك الشركات ومنعها من التغول على حقوق العمال التي نصت عليها القوانين بشكل واضح، ولعل الوزارة توعد أيضاً للوزارات المعنية بمراعاة وجود سجل تجاري حقيقي بحوزة تلك الشركات الموسمية، للمساهمة في وقف عمليات التحايل على حقوق العمال.

# الأسعار تنفلت من عقابها... والطبقة العاملة تعاني

## ● الكثير من العمال يعانون من ظروف عمل صعبة نتيجة تدني الأجور

المدنية والقطاع العام، ومعالجة ظاهرة العقود محددة المدة، ونظام العمل بالمياومة التي أصبحت مصدر قلق وإرباك واستغلال لعمال الوطن، والزام أصحاب العمل بدعم برامج الثقافة العمالية بنص قانون، بالمشاركة مع النقابات العمالية، وزيادة فاعلية مفتشي العمل وتفعيل صفة الضابطة العدلية في تطبيق قانون العمل بما فيها المساكن العمالية، وتفعيل السلامة والصحة المهنية لضمان شروط وبيئة عمل آمنة، ورفع الأجور بما يتناسب مع كلف المعيشة وحالة التضخم التي أظهرتها الدراسات العديدة، وتطبيق التأمين الصحي في القطاع الخاص الذي يحرم فيه العديد من العمال من هذا الحق، والإسراع في تطبيق التأمين الصحي بعد التقاعد وعلى المنتسبين للضمان الاجتماعي.

ظروف عمل صعبة من حيث تدني معدلات أجورهم، والعمل لساعات طويلة، وغياب الاستقرار الوظيفي والحماية الاجتماعية، وأضافنا لكل ذلك تغول الأسعار، فإن العامل يواجه تحديات متشابكة وضاغطة على حياته وجيبه أيضاً، فثلث العاملين بأجر لا يتوفر لهم أي شكل من أشكال الحماية الاجتماعية، إضافة إلى حدوث انتهاكات تمس الحقوق العمالية والإنسانية الأساسية المنصوص عليها في تشريعات العمل الأردنية والدولية. إن كنا نريد وضع العربية على الطريق الصحيح، فعلينا الذهاب سريعاً باتجاه تحديد أولويات ما نريد من خلال تعديل القوانين الراعية لحقوق العمال، من خلال تعديل قانون العمل، ورفع الإجازات السنوية للعامل في القطاع الخاص لتصبح ٣٠ يوماً أسوة بنظام الخدمة

العملية مرهون باتباع نهج تشاركي وتشاوري مع جميع الجهات والفعاليات: من مؤسسات حكومية، ومجلس أمة، وقطاع خاص، ومؤسسات مجتمع مدني ومحلي. الأمر الواضح حالياً هو زيادة نسبة البطالة وتدني الأجور خاصة أن الحد الأدنى للأجور ١٩٠ ديناراً، وهذا الرقم لا يمكن أن يؤمن عيشاً كريماً للعائلة الأردنية، وبالتالي لابد من وضع سلم غلاء معيشة للعائلة يرتفع حسب ارتفاع التضخم بما يكفل عيشاً كريماً لهم، وتأمين فرص عمل حقيقية للعمال، ووضع خطة شاملة لمعالجة اختلالات السوق وخاصة أسعار المواد التموينية التي باتت أسعارها لا تطاق، وتهدد العامل والطبقة الوسطى بشكل عام. فلو أخذنا بعين الاعتبار أن الكثير من العاملين يعانون من

إن ارتفاع الأسعار المتصاعد يومياً سيقضي في نهاية الأمر على الطبقة المتوسطة، وسيسقط الفقراء في المزيد من الفقر والإحباط الاجتماعي والاقتصادي، فالأسر التي كان يكفيها بالم متوسط ٤٠٠ دينار مثلاً كمصروفات على المواد الغذائية والبقالة التموينية بحاجة الآن إلى ٦٠٠ دينار، ولذلك ارتفعت الشكاوى الكثيرة من تغول الأسعار على جيب المواطن.

في ظل تلك المعطيات أصبح العمال وقود المرحلة الحالية وأكبر ضحايا ارتفاع نسبة البطالة وغيرها من المشاكل التي صاحبت الأجواء غير المستقرة في دول المنطقة، ولهذا بات من الأهمية بمكان عدم الحديث عن رفع الرواتب فقط إذ أن ذلك لم يعد كافياً، وإنما يتوجب تعزيز التأمينات الاجتماعية والحماية الاجتماعية والاستقرار الوظيفي للحد من تفاقم مشكلة البطالة، وجذب المزيد من الاستثمارات لمساعدة اليد العاملة المتعطلة على إيجاد فرص عمل تسهم في رفعة الاقتصاد الوطني وتدعم حركة الإنتاج.

فالجميع مطالب بحماية حقوق العمال الأردنيين من خلال إزالة كافة العقبات التي تعرقل مسيرة عمله، ومنحه سبل عيش كريم لمواجهة ظروف الحياة الصعبة، ورفع الرواتب والأجور سنوياً مع نسب التضخم، وضبط السوق وأسعار السلع الأساسية، وتحديد أسعار السلع في الحد الأعلى والحد الأدنى.

إن الأزمة الاقتصادية باتت تنعكس بشكل مباشر على العمال، ولذلك لا بد من إعادة النظر في السياسات الاقتصادية والاجتماعية في المملكة، ووضع خطة اقتصادية لمعالجة هموم المواطنين وضمان الحياة الكريمة التي يستحقونها، ومشاركة ممثلين عن العمال بوضع الخطط الاقتصادية والاجتماعية للنهوض بهذا الأمر، ونجاح هذه



# النقابة تقيم ورشات عمل في مواضيع مختلفة



أقامت النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة ٦ ورشات عمل بالتعاون اتحاد عمل الترويج واتحاد عمال النسيج الياباني (زنسن) شارك فيها عمال وافدون ومحليون، حول بناء قدرات اللجان النقابية، والحقوق والواجبات، والاهتمام بالصناعة والتدريب.

وافتح أعمال الورشة رئيس النقابة الزميل فتح الله العمراني، ورحب بالمشاركين وقدم الشكر للشركات المتعاونة التي أتاحت الفرصة لعمالها حضور هذه الورشات، وأشار إلى أهمية العمل النقابي لتعزيز حماية حقوق العمال، ومكتسباتهم ورفع مستوى توعية العمال بحقوقهم المنصوص عليها في قانون العمل الأردني، وواجباتهم تجاه عملهم وتطويره والمحافظة عليه، والتي كان للنقابات دور كبير في تحقيقها، وأشاد بدور المنظمات الدولية التي تقدم الدعم للنقابة لمواصلة عملها في تقديم كل ما ينفع الطبقة العاملة.

وتهدف ورشات العمل إلى تعريف العمال المشاركين بأهمية ودور اللجان النقابية وآلية انتخابها، وصفات الأعضاء ومهامهم، وطرق التواصل مع النقابة وإداراتهم لتحسين الإنتاج، ومعالجة القضايا اليومية، وأهمية العمل النقابي ودور النقابة.

وعرض المشاركون في ورشات العمل أهم القضايا التي يعاني منها العمال، ومنها سوء المعاملة من قبل الإدارات الواسطة، والتمييز بين العمال من حيث الجنسية، وعدم إعطاء العمال ذوي الخبرات علاوة مهنية، والخصومات من الأجر بسبب التأخير البسيط صباحاً، وعدم عرض النظام الداخلي ولائحة الجزاءات على لوحة الإعلانات في بعض الشركات.



## تمتنة وتبريك

تتقدم للنقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة بأحر التهاني القلبية لكل عمال الوطن، وعمال العالم أجمع، وعمال الغزل والنسيج والألبسة على وجه الخصوص بمناسبة

## عيد العمال العالمي

الذي صادف في الأول من أيار، كما تهنيئ النقابة الشعب الأردني بمناسبة عيد الاستقلال الذي يصادف الخامس والعشرين من أيار،

وكل عام والجميع بألف خير

# ورشة عمالية مشتركة أردنية - فلسطينية



أقامت النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة ورشة عمل مشتركة مع عمال نقابة الغزل الفلسطينية تم فيها التعرض لقضايا عمالية ملحة تهم عمال الطرفين. وافتتح ورشة العمل التي تقام سنوياً بالتعاون مع منظمة اتحاد النقابات الياباني للنسيج والكيماويات والأغذية والتجارة والخدمات العامة رئيس النقابة الزميل فتح الله العمراني الذي رحب بالمشاركين وأكد على استمرار نهج التعاون مع النقابيين الفلسطينيين. وتبادل النقابيون من الجانبين الهموم والمشاكل التي يعاني منها قطاع الغزل والنسيج في القطاع، حيث ظهر أن المشاكل تكاد تكون موحدة، كما ظهر أن المعوقات واحدة، وأوصوا باستمرار عقد مثل تلك الورشات لما فيه من آثار إيجابية على العمال في الطرفين.

## تلكو شركات في تنفيذ الاتفاقية القطاعية والمطلوب تدخل الجهات المعنية

تطلب منها تطبيق الاتفاقية إلا أن تلك الشركات لم تحرك ساكناً حتى الآن. إن نقابة الغزل والنسيج والألبسة تطالب وزارة العمل التحرك رقابياً لمخالفة الشركات التي لم تقم بتطبيق الاتفاقية، وإجبارها على التنفيذ، وإعمال النصوص القانونية بحق الشركات المخالفة.

قامت بتطبيق الاتفاقية من أصل ما يقرب من ٦٣ شركة، وهذه نسبة متدنية جداً، ولا تصل إلى النصف. وقامت النقابة بمخاطبة وزارة العمل باعتبارها الجهة المسؤولة عن تنفيذ الاتفاقيات العمالية لإجبار الشركات المعنية بالاتفاقية على تنفيذها، وقامت الوزارة على إثر ذلك بإرسال كتب للشركات

كبيرة، وتعهدت الجهات الراعية والتنفيذية والحكومية بالعمل على تنفيذها وتعزيز تطبيق الشركات والمصانع لها. بيد أنه وبعد ما يقرب من عام على توقيع الاتفاقية ما زالت نسبة كبيرة من الشركات المشمولة في الاتفاقية تتهرب من تنفيذها بشكل لافت، فحتى الآن وبعد عام فإن ما يقرب من ٢٠ شركة

اعتبرت الاتفاقية القطاعية التي وقعت النقابة مع جمعية مصدري الألبسة ونقابة المحيكت إنجازاً كبيراً لكافة أطراف الإنتاج وللعمال على مستوى خاص، إذ أنها أحقت حقوقاً لعمال القطاع بغض النظر عن جنسياتهم وبدون تمييز. وجاءت الاتفاقية التي وقعت في الخامس والعشرين من أيار من العام الماضي بمناسبة عيد الاستقلال تتويجاً لعام كامل من المشاورات بين الأطراف الموقعة على الاتفاقية.

## النقابة تسعى للتوافق على عقد عمل جماعي لكل عمال القطاع

متقدمة وإيجابية بأن يتضرع عن الاتفاق المرتقب إنشاء مجلس مشترك بين النقابة وممثلي قطاع المحيكت يتم من خلاله بحث وحل كل القضايا التي يعاني منها القطاع، والالتزام أيضاً بمذكرة التفاهم حول ساعات العمل الإضافي. يأتي جهد النقابة ذلك في إطار حرصها على توفير الحماية والمحافظة على حقوق العمال المنتسبين للنقابة والدفاع عنهم في كل الأماكن وزيادة الإنتاج وتعزيز حضور الشركات بشكل ايجابي.

تسعى النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة بالتعاون مع مشروع العمل الأفضل الذي تنفذه منظمة العمل الدولية في المملكة، وجمعية مصدري الألبسة الأردنية، للتوافق على عقد عمل جماعي يشمل كل القطاعات العاملة في القطاع، ويكون ملزماً للجميع ويتضمن نصوص واضحة تتوافق مع الشروط والمعايير الدولية. وتأمل النقابة أن يتضمن الاتفاق على عقد العمل الجماعي الذي وصل الحوار بشأنه إلى مراحل

الاتفاقية التي وقعت وقت ذاك في غرفة صناعة الأردن تحت رعاية معالي وزير العملوبحضور رئيس اتحاد نقابات العمال، ورئيس غرفة صناعة عمان ومنظمات دولية، والسفارة الأمريكية في عمان، والعديد من المنظمات الأخرى، وأصحاب عمل ومسؤولين في وزارة الصناعة والتجارة اعتبرت إنجازاً

# النقابة تحتفل بعيد العمال



أقامت النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة احتفالاً كبيراً بمناسبة عيد العمال العالمي الذي صادف في الأول من أيار.

ورعى رئيس النقابة الزميل فتح الله العمراني الاحتفال الذي أقيم في مقر النقابة في محافظة إربد، وشارك فيه عدد كبير من العمال من مختلف الشركات والمصانع الواقعة في نطاق محافظة إربد.

وألقي في الاحتفال كلمة ترحيبية بالعمال، وجرى استذكار أسباب عيد العمال وتاريخ الحركة العمالية، وتوزيع

جوائز رمزية على العمال، وكذلك إقامة سحب وألعاب مختلفة بمشاركة الحضور. واعادت النقابة سنوياً على إقامة احتفالات بهذه المناسبة، لتكريم العمال وإدامة التواصل مبدأ الشراكة بين قطاعات الإنتاج المختلفة والشركات المعنية.

## النقابة تقوم بجولة جنوبية وشمالية على شركات ومصانع



مصنع فقوع في الكرك

قامت النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة، بزيارة لمصنع الجمل للملابس في الكرك، وكذلك شركة العصر للملابس وشركة المعيار ودرب التبانة وريتش باين ومعجزة العصر.

وكما قامت النقابة بزيارة لمصنع الأزياء التقليدية الذي يقع في لواء فقوع بمحافظة الكرك، حيث افتتح هذا المصنع بتاريخ ٢٠١٣/١١/١٧ ويعمل فيه الآن ٢٣٠ عاملاً وعاملة من الأردنيين. ويقوم هذا المصنع بتدريب العاملات على خطوط الإنتاج حيث أصبحت كفاءتهم تصل إلى ٨٥%. كما يسعى هذا المصنع

إلى تدريب المزيد من العاملات الأردنيات من القرى المحيطة في المصنع في لواء فقوع. وجرى خلال الجولات تبادل الرأي والمشورة بين أصحاب ومدراء الشركات والمصانع وآليات تفعيل التعاون بين النقابة وبين تلك الشركات، وآليات وطرق تنفيذ الاتفاقية القطاعية التي وقعت قبل نحو عام بين النقابة وأصحاب المحيكتات. وأكدت النقابة خلال الجولات حرصها الأكيد على تعزيز علاقة العمل وتطوير الإنتاج ورفع سوية العمل لما في ذلك من أثر إيجابي على جميع الأطراف.

## النقابة تشارك في ورشات عمل محلية مختلفة

وممثلة الشركات المزودة للإنتاج في المناطق الصناعية. وجرى في الاجتماعات مناقشة سبل النهوض بحقوق العمال والإنتاج على حد سواء، وتشجيعاً لماركات جديدة للعمل في المملكة من خلال الشركات الموجودة.

في الأردن، والذي شارك فيه أصحاب مصانع ومسؤولي شركات مختلفة وكذلك ممثلين عن وزارات مختلفة كالعامل والصناعة والتجارة، وممثلين عن السفارة الأمريكية، وكذلك ممثلين عن الـ USAID في الأردن

شاركت النقابة في العديد من الاجتماعات، وورشات العمل المحلية، حول قضايا مختلفة، حيث شاركت في اجتماع حول الاتجار بالبشر، كما شاركت في اجتماع عقده مشروع العمل الأفضل الذي تنفذه منظمة العمل الدولية

# Factories are lagging to implement sectoral collective agreement

## competent authorities are required to intervene

The Textile Sector Collective Agreement, signed by the Union, Jordan Garments, Accessories & Textiles Exporters Association (JGATE) and the Association of Owners of Factories, Workshops and Garments (AOFWG), is considered an outstanding achievement for all parties of production in general and for workers in particular. The Agreement had stipulated rights to workers regardless of nationality and without discrimination.

Signed on the 25th of May 2013 (The Independence Day), the Agreement is considered coronation of efforts of one complete year of negotiations among signatories.

Signed at Jordan Chamber of Industry

under the auspices of Minister of labor and with the presence of Trade Unions Federation President, Amman Chamber of Industry President, representatives of international organisations, US Embassy in Amman, and other several societies as well as officials of Ministry of Industry and Trade attended, the Agreement is considered a breakthrough. Executive and Government institutions pledged to implement and enhance implementation by companies and factories.

Unfortunately, after one year of Agreement signing, a high number of factories covered in the Agreement are still lagging the implementation. Twenty only out of sixty three factories have started implementation. It is a very low

percentage that does not reach half the number of covered factories.

The Union sent letters to Ministry of Labor, being the official government agency responsible for monitoring the implementation of labor agreement. The aim is to force concerned factories to implement the Agreement. The Ministry sent letters asking the implementation of the Agreement but without response.

The General Union of Workers in Textile, Garment and Clothing Industries asks Ministry of Labor to do its role in monitoring the violating factories that had not implemented the Agreement, oblige such factories to implement it, enforce the law and punish non-compliant factories.

## The union visits factories in the north and the south

The General Union of Workers in Textile, Garment and Clothing Industries organised visits to several factories in the Kingdom. The factories were Al-Jamal Clothing Company Factory in Karak, as well as Century Clothing Factory, Standard Company, Milky Way Factory, Rich pine Factory and Century Miracle in the North.

Furthermore the Union visited the Traditional Fashions Factory at Faqo District of Karak Governorate. The factory started work on 17 Nov. 2013. It employs 230 Jordanian male and female workers. The factory trains female workers on production lines. Their efficiency reaches 85%. The factory seeks to train additional Jordanian female workers residing at neighboring villages of the factory.

During the visits, employers, factory managers and Union board members exchanged opinions on ways of cooperation between parties. They also discussed methods and ways to implement the Collective Agreement that was signed a year ago between the Union and JGATE.

The Union stressed its concern to enhance work relationship, increase productivity and improve quality which will reflect positively on all parties.

## The union seeks to conclude a unified work contract for all sector workers

In cooperation with ILO Better Work Jordan project and Jordan Garments, Accessories and Textiles Exporters Association (JGATE), The General Union of Workers in Textile, Garment and Clothing Industries seeks to conclude a unified collective work contract covering all industries of the sector and legally binding to all. The contract shall include clear articles that are in line with international standards and conditions.

Negotiation process had reached advanced positive stage, The Union hopes that the aspired contract stipulates establishment of a joint council of representatives of the Union and Textile Sector, through which all sector issues are discussed and resolved as well committing with articles of MOU on overtime.

This part of the Union's effort to offer protection of the rights of workers who are members of the Union and to defend them at workplaces which shall lead to increase productivity of companies and enhance their presence positively.

## Congratulations

The General Union of Workers in Textile, Garment and Clothing Industries congratulates sincerely all workers across the Kingdom and the whole World in general and textile workers in particular on the occasion of International Labor Day. The Union congratulates also the Jordanian People on the occasion of the Independence Day which coincides on the 25th of May. Wishing you all Happy Independence Day.

## The union organises workshops of different topics



In cooperation with Norwegian Labor Federation and Japanese Textile Workers Federation, the General Union of Workers in Textile, Garment and Clothing Industries organised several workshops. Migrant and national workers participated at the workshops. Topics were capacity building of union committees members, workers rights and duties and other industry issues.

The workshops were inaugurated by the Union President, Fathallah Omrani who welcomed the participants and thanked cooperating factories that availed the opportunity to their workers

to attend these workshops. He pointed out the importance of union work to promote protection of workers rights and privileges, raise workers awareness of their rights as stipulated in the Jordanian Labor Law, educate workers on their duties and responsibilities to maintain and develop the work. Mr. Omrani commended the role of international organisations that support and assist the Union for the benefit of laborers.

The workshops aim to educate participants of the importance of the role of union committees and election mechanisms, members characteristics

and tasks, communication methods with the Union and their management to improve production, solving daily issues, and the importance of union work and the role of the Union.

The participants demonstrated major issues that workers face such as mistreatment of middle management, discrimination of workers on the basis of nationality, deprive experienced workers of professional allowance, wage deductions due to late arrival to factory in the morning, internal bylaw and penalties list are not posted on bulletin boards at some factories.

## A joint jordanian palestinian workshop

The General Union of Workers in Textile, Garment and Clothing industries organised a joint workshop with Palestinian Textile Workers Union. Urgent labor issues were discussed.

Organised annually in cooperation

with Japanese Federation of Textile, Chemicals, Food, Trade and General Services Union, the workshop was inaugurated by the President of the Union. He welcomed the participants and stressed cooperation with Palestinian unionists.

Unionists of both parties exchanged concerns and challenges that textile sector faces. They noted that challenges and obstacles are identical. They recommended organising similar workshops for the benefit of workers of both Unions.

## The union participates in several local workshops

The General Union of Workers in Textile, Garment and Clothing Industries participated in several meetings and local workshops on different topics. It participated in a meeting on Anti Human Trafficking. It also attended the Annual

Buyers Forum, organised by ILO Better Work Jordan Project. The Forum was attended by Factories owners and employers, representatives of Ministries of Industry & Trade and Labor, representatives of US Embassy and USAID, and representatives

of Buyers, contractors and sub-contractors at Qualified Industrial Zones (QIZ).

Discussions included ways to upgrade workers rights and production, and encourage new brands to come and work in the Kingdom through existing companies.